



## AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului, semnat la București, la 6 septembrie 2006, la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la București, la 7 august 1990**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului, semnat la București, la 6 septembrie 2006, la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la București, la 7 august 1990, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.177 din 14.08.2007,

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri :**

1. Obiectul prezentului proiect de lege constă în ratificarea Protocolului, semnat la București, la 6 septembrie 2006, la Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Coreea privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la București, la 7 august 1990. Amendamentele aduse la Acord prin Protocolul supus ratificării, răspund cerinței respectării angajamentului asumat în baza art.307 din Tratatul instituind Comunitatea Europeană, prin care statele membre sunt **obligate** să elimine incompatibilitățile dintre tratatele la care este sunt părți și obligațiile derivând din calitatea de membre ale Uniunii Europene și de a asigura astfel compatibilizarea cu dreptul comunitar. Constituind un tratat internațional bilateral la nivel guvernamental, prin care se aduc unele modificări la un tratat internațional (Acordul) care a fost ratificat de Parlament prin lege (Legea nr.103/1994), Protocolul urmează ca, potrivit prevederilor

art.19 alin.(1) lit.h) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, să fie supus Parlamentului spre a-l ratifica prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de act normativ face parte din categoria legilor ordinare, iar potrivit art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

**2. La formula introductivă**, pentru respectarea prevederilor art.40 alin.(2) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, propunem eliminarea sintagmei „În temeiul prevederilor articolului 76 (2) din Constituția României, republicată, precum și a articolului 19, alin.1, lit.h din Legea nr.590/2003 privind tratatele” ca fiind inadecvată.

**3. La textul Protocolului**, semnalăm următoarele:

a) În **titlu** era necesar să se păstreze denumirea exactă a Acordului, așa cum figurează în legea de ratificare (Legea nr.103/1994) „... Acordul **dintre** Guvernul României ...”.

b) Protocolul nu a fost **încheiat** (așa cum s-a scris în clauza finală), ci **semnat**, tocmai de aceea fiind supus procedurii ratificării (Secțiunea IV).

c) Potrivit art.70 alin.(4) din Legea nr.24/2000, textele actelor cu caracter internațional ce se supun ratificării trebuie ștampilate pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină se va atesta, prin semnătura persoanei și aplicarea ștampilei, conformitatea documentului cu originalul. În cazul de față, aceste cerințe nu au fost respectate.

**4. Întrucât** în caz de divergență de interpretare, va prevala **textul în limba engleză**, era necesar ca și acesta să însoțească proiectul de lege.

PREȘEDINTE  
  
dr. Dragoș ILIESCU  


București

Nr. 1092/15.08.2007.